



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via - Ulica - Uljarska 1/IV
51000 FIUME - RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2010-15/5
N° Pr. 2170-67-02-10-2

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 27 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana nel corso della sua VI Sessione ordinaria, tenutasi a Abbazia, il 22 marzo 2010, dopo aver esaminato la Proposta di Rettifica del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*, predisposta sulla base delle proposte e delle priorità formulate dai Settori di attività della Giunta Esecutiva, tenuto conto dei piani e programmi di lavoro delle Istituzioni della CNI, delle indicazioni e delle comunicazioni dell'Università Popolare di Trieste, in data 3 e 10 marzo 2010 (in allegato) relative ai residui UPT per il 2009, degli stanziamenti effettivi da parte della Regione Istriana e del Governo croato per il 2010, su proposta del Settore *“Finanze e Bilancio”*, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

22 marzo 2010, N° 738,

“Approvazione della Proposta di Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”

1. Si prende atto che:

- Il contributo finanziario all'Unione Italiana per il 2010 da parte del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia è pari a 962.000,00 Kune, ossia a € **132.393,00** (applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, in data 11 dicembre 2009), a fronte di 131.894,00 € già impegnati nel *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*, per cui è necessario aumentare il Piano per **€ + 499,00**.
- Il contributo finanziario all'Unione Italiana per il 2010 da parte della Regione Istriana è pari a 300.000,00 Kune, ossia a € **41.287,00** (applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, in data 11 dicembre 2009), a fronte di 48.168,00 € già impegnati nel *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*, per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 6.881,00**.
- Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4063) per il 2010 è pari, al netto delle spese di gestione in favore dell'UPT, ad € **1.670.400,00** €, a fronte di € 1.676.880,00 € già impegnati nel *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*, per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 6.480,00**.
- Gli avanzi finanziari dell'Università Popolare di Trieste per l'esercizio 2009 sono pari a € **216.559,00**, a fronte di 500.000,00 € già impegnati nel *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*, per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 283.441,00**.
- Il valore finanziario dei programmi ordinari dell'Unione Italiana finanziati sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni è pari a € **3.222.412,00**.

- Complessivamente i mezzi da decurtare ammontano a (-) **296.303,00 €**.
2. Si approva la seguente Rettifica del “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”:
- **Cap. 1** (Settore “*Educazione ed Istruzione*”), **Punto 1** (Attività generale del Settore), **Lettera b, Punto 3.1.**, (Attività generale del Settore), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **5.000,00 €**, portando il totale a 10.000,00 €, ovvero a complessivi € 105.000,00.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 1.**, (Attività generale del settore), **Colonna 5** (Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali), si aumenta l’importo di (+) **499,00 €**, portando il totale a 1.499,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 1.**, (Attività generale del settore), **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **859,00 €**, portando il totale a 1.927,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 2.**, (Concorso d’arte e di cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **26.000,00 €**, portando il totale a 62.900,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **26.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 9.**, (Simposi e convegni), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **2.000,00 €**, portando il totale a 4.000,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 13.**, (Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **5.000,00 €**, portando il totale a 25.000,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **10.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 2, Lettera c** (Pubblicazione dell’*Antologia “Istria in poesia, la poesia dell’Istria”*), si diminuisce l’importo di (-) **5.000,00 €**.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 15.**, (Borse libro), **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **198.000,00 €**, portando il totale a 75.000,00 €. L’Importo di € 198.000,00 per le borse libro individuali viene stanziato sui residui di cui alle Convenzioni MAE-UI 2002, 2006, 2007 e 2009.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 18.**, (Dramma Italiano di Fiume), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **130.500,00 €**, portando il totale a 130.500,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **143.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 19.**, (IX Edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **3.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “*Cultura*”), **Punto 20.**, (45° Anniversario della collaborazione UI-UPT), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **40.000,00 €**, portando il totale a 40.000,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **33.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”), **Punto 1.**, (Attività generale del Settore), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **1.480,00 €**, portando il totale a 3.520,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”), **Punto 2.**, (Spese viaggio ed Escursioni di Sezioni e Gruppi delle CI e delle Società Artistico-Culturali), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **16.075,00 €**, portando il totale a 43.575,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **16.075,00 €**, portando il totale a 7.125,00 €.

- **Cap. 4** (Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”), **Punto 5.**, (Rassegne artistico-culturali delle CI), **Colonna 6** (**Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **1.500,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 5** (Settore “*Informazione ed Editoria*”), **Punto 13.**, (Cofinanziamento del progetto editoriale “*Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro*”), **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **25.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €. L’iniziativa sarà finanziata nel 2011.
 - **Cap. 6** (Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CI*”), **Punto 2.**, (Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **212.575,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si l’importo di (-) **189.325,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **491.112,00 €**, portando il totale a 491.112,00 €. **Colonna 2**, s’inserisce la dicitura: “*Correttivo al contributo sul Fondo Promozione CI in favore delle CI di Fiume e CI di Pola per complessivi € 24.511,00 al lordo ciascuna, per complessivi 49.022,00 € al lordo*”.
 - **Cap. 12** (Settore “*Finanze e Bilancio*”), **Punto 2.**, (Fondo di riserva generale), **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **17.041,00 €**, portando il totale a 2.959,00 €; **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **4.522,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
3. Complessivamente, con la presente Rettifica si diminuisce il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” di (-) **296.303,00 €**.
 4. Si approva la “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
 5. S’invita l’Università Popolare di Trieste a trasmettere all’Unione Italiana il dettaglio motivato dei costi per i singoli capitolati di spesa di cui al Bilancio 2009: Costi MAE/Regione FVG 2009 al 31/12/2009.
 6. La presente Conclusione è trasmessa al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone il Titolare del Settore “*Finanze e Bilancio*”.
 7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Abbazia, 22 marzo 2010

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- All’Università Popolare di Trieste.
- Al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig.ra Ingrid Budiselić.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.



UNIONE ITALIANA
Talijsanska unija - Italijanska Unija
Via - Ulica - Uljarska 1/IV
51000 FIUME - RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
ASSEMBLEA

Proposta
Ad 2)

Sig. Amm.: 013-04/2010-14/2
N° Pr.: 270-67-02-10-___

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIV Sessione ordinaria, addì 31 marzo 2010, in Dignano, dopo aver esaminato la Proposta di "Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", ha accolto la seguente:

DELIBERA

31 marzo 2010, N° ___,

"Approvazione della Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010"

1. Si prende atto che:

- Il contributo finanziario all'Unione Italiana per il 2010 da parte del Consiglio per le Minoranze Nazionali della Repubblica di Croazia è pari a 962.000,00 Kune, ossia a € **132.393,00** (applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, in data 11 dicembre 2009), a fronte di 131.894,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario aumentare il Piano per **€ + 499,00**.
- Il contributo finanziario all'Unione Italiana per il 2010 da parte della Regione Istriana è pari a 300.000,00 Kune, ossia a € **41.287,00** (applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, in data 11 dicembre 2009), a fronte di 48.168,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 6.881,00**.
- Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4063) per il 2010 è pari, al netto delle spese di gestione in favore dell'UPT, ad € **1.670.400,00** €, a fronte di € 1.676.880,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 6.480,00**.
- Gli avanzi finanziari dell'Università Popolare di Trieste per l'esercizio 2009 sono pari a € **216.559,00**, a fronte di 500.000,00 € già impegnati nel "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010", per cui è necessario decurtare il Piano per **€ - 283.441,00**.
- Il valore finanziario dei programmi ordinari dell'Unione Italiana finanziati sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni è pari a € **3.222.412,00**.
- Complessivamente i mezzi da decurtare ammontano a (-) **296.303,00** €.

2. Si approva la seguente Rettifica del “Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010”:
- **Cap. 1** (Settore “Educazione ed Istruzione”), **Punto 1** (Attività generale del Settore), **Lettera b, Punto 3.1.**, (Attività generale del Settore), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **5.000,00 €**, portando il totale a 10.000,00 €, ovvero a complessivi € 105.000,00.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 1.**, (Attività generale del settore), **Colonna 5** (Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali), si aumenta l’importo di (+) **499,00 €**, portando il totale a 1.499,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 1.**, (Attività generale del settore), **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **859,00 €**, portando il totale a 1.927,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 2.**, (Concorso d’arte e di cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **26.000,00 €**, portando il totale a 62.900,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **26.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 9.**, (Simposi e convegni), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **2.000,00 €**, portando il totale a 4.000,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 13.**, (Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **5.000,00 €**, portando il totale a 25.000,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **10.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 2, Lettera c** (Pubblicazione dell’Antologia “Istria in poesia, la poesia dell’Istria”), si diminuisce l’importo di (-) **5.000,00 €**.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 15.**, (Borse libro), **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **198.000,00 €**, portando il totale a 75.000,00 €. L’importo di € 198.000,00 per le borse libro individuali viene stanziato sui residui di cui alle Convenzioni MAE-UI 2002, 2006, 2007 e 2009.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 18.**, (Dramma Italiano di Fiume), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **130.500,00 €**, portando il totale a 130.500,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **143.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 19.**, (IX Edizione della Settimana della lingua italiana nel mondo), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **3.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 2** (Settore “Cultura”), **Punto 20.**, (45° Anniversario della collaborazione UI-UPT), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **40.000,00 €**, portando il totale a 40.000,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **33.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”), **Punto 1.**, (Attività generale del Settore), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **1.480,00 €**, portando il totale a 3.520,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”), **Punto 2.**, (Spese viaggio ed Escursioni di Sezioni e Gruppi delle CI e delle Società Artistico-Culturali), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **16.075,00 €**, portando il totale a 43.575,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **16.075,00 €**, portando il totale a 7.125,00 €.
 - **Cap. 4** (Settore “Teatro, Arte e Spettacolo”), **Punto 5.**, (Rassegne artistico-culturali delle CI), **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **1.500,00 €**, portando il totale a 0,00 €.

- **Cap. 5** (Settore “*Informazione ed Editoria*”), **Punto 13.**, (Cofinanziamento del progetto editoriale “*Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro*”), **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **25.000,00 €**, portando il totale a 0,00 €. L’iniziativa sarà finanziata nel 2011.
 - **Cap. 6** (Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CI*”), **Punto 2.**, (Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani), **Colonna 3** (Repubblica Italiana: UPT, L. FVG 78/79 e Cap. 4063 del MAE), si diminuisce l’importo di (-) **212.575,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si l’importo di (-) **189.325,00 €**, portando il totale a 0,00 €; **Colonna 4** (Repubblica Italiana: L. 19/91 ecc., Cap. 4062 del MAE), si aumenta l’importo di (+) **491.112,00 €**, portando il totale a 491.112,00 €. **Colonna 2**, s’inserisce la dicitura: “*Correttivo al contributo sul Fondo Promozione CI in favore delle CI di Fiume e CI di Pola per complessivi € 24.511,00 al lordo ciascuna, per complessivi 49.022,00 € al lordo*”.
 - **Cap. 12** (Settore “*Finanze e Bilancio*”), **Punto 2.**, (Fondo di riserva generale), **Colonna 8** (Altri: Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.), si diminuisce l’importo di (-) **17.041,00 €**, portando il totale a 2.959,00 €; **Colonna 6** (Repubblica di Croazia: Regione Istriana), si diminuisce l’importo di (-) **4.522,00 €**, portando il totale a 0,00 €.
3. Complessivamente, con la presente Rettifica si diminuisce il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” di (-) **296.303,00 €**.
 4. Si approva la “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” (in allegato), che è parte integrante della presente Delibera.
 5. La presente Delibera e la “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, saranno pubblicati sul “*Bollettino Ufficiale dell’Unione Italiana*” e sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.
 6. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Presidente
On. Furio Radin

Dignano, 31 marzo 2010

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- All’Università Popolare di Trieste.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta esecutiva dell’Unione Italiana.
- Archivio.

**UNIONE ITALIANA
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: _____

N° Pr. _____

Proposta

Ad 2)

RETTIFICA DEL PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2010

INDICE

Riepilogo della Programmazione delle attività per Settori di competenza	p.	2
1 Programmazione del Settore " <i>Educazione ed Istruzione</i> "	p.	4
2 Programmazione del Settore " <i>Cultura</i> "	p.	7
3 Programmazione del Settore " <i>Università e Ricerca scientifica</i> "	p.	11
4 Programmazione del Settore " <i>Teatro, Arte e Spettacolo</i> "	p.	13
5 Programmazione del Settore " <i>Informazione ed Editoria</i> "	p.	17
6 Programmazione del Settore " <i>Coordinamento ed i Rapporti con le CI</i> "	p.	19
7 Programmazione del Settore " <i>Organizzazione, Sviluppo e Quadri</i> "	p.	20
8 Programmazione del Settore " <i>Attività sportive</i> "	p.	22
9 Programmazione del Settore " <i>Attività Sociali, Religiose e Sanitarie</i> "	p.	24
10 Programmazione del Settore " <i>Affari giuridico-amministrativi</i> "	p.	25
11 Programmazione del Settore " <i>Economia</i> "	p.	26
12 Programmazione del Settore " <i>Finanze e Bilancio</i> "	p.	27
13 Programmazione delle spese funzionali dell'Unione Italiana e dei suoi organi	p.	28

RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER SETTORI DI COMPETENZA E PER FINANZIATORI

in Euro (senza decimali)

N°	SETTORI	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Educazione ed Istruzione	230.000	1.295.500	0	0	0	0	0	1.525.500	1.440.000	106
2	Cultura	329.633	726.800	19.483	9.227	0	38.047	0	1.123.190	992.800	113
3	Università e Ricerca scientifica	231.267	90.000	0	0	0	55.516	0	376.783	373.000	101
4	Teatro, Arte e Spettacolo	555.308	80.000	22.854	0	0	101.337	0	759.499	739.281	103
5	Informazione ed Editoria	433.000	484.000	0	0	0	0	0	917.000	544.700	168
6	Coordinamento CI	55.000	491.112	0	0	0	30.000	0	576.112	477.900	121
7	Organizzazione, Sviluppo e Quadri	301.108	55.000	0	0	0	5.000	0	361.108	306.309	118
8	Attività sportive	108.617	0	0	0	0	0	0	108.617	84.128	129
9	Affari Sociali, Religiose e Sanitarie	3.000	0	0	0	0	5.000	0	8.000	5.000	160
10	Affari giuridico-amministrativi	10.000	0	0	0	0	5.000	0	15.000	10.000	150
11	Economia	0	0	0	0	0	0	5.000	5.000	5.000	100
12	Finanze e Bilancio	29.457	0	11.000	0	0	10.459	6.093	57.009	95.584	60
13	Spese funzionali UI	347.010	0	79.056	32.060	43.000	17.000	0	518.126	521.749	99
	TOTALE 2010	2.633.400	3.222.412	132.393	41.287	43.000	267.359	11.093	6.350.944	5.595.451	114
	Percentuale 2010	41,46	50,74	2,08	0,65	0,68	4,21	0,17	100		

Rettifica Piano UI 2010

in Euro (senza decimali)

TOTALE 2008	3.327.300	2.456.000	129.397	41.095	42.800	510.561	11.410		6.518.563
Percentuale 2008	51,04	37,68	1,99	0,63	0,66	7,83	0,18		
TOTALE 2009	2.768.996	2.013.500	130.352	47.233	53.800	570.477	11.093		5.595.451
Percentuale 2009	49,49	35,98	2,33	0,84	0,96	10,20	0,20		
INDICE 2008/2009	83	82	101	115	126	112	97		86
INDICE 2009/2010	95	160	102	87	80	47	100		114
DIFFERENZA 2009/2008	-558.304	-442.500	955	6.138	11.000	59.916	-317	-923.112	
DIFFERENZA 2010/2009	-135.596	1.208.912	2.041	-5.946	-10.800	-303.118	0	755.493	

Totale 2010 Italia	6.123.171	96,41							
Totale 2010 Croazia	184.773	2,91	3,59						
Totale 2010 Slovenia	43.000	0,68							
TOTALE 2010	6.350.944	100,00							

1 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE "EDUCAZIONE ED ISTRUZIONE"

Il programma del Settore "Educazione ed Istruzione" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il 2010, è così articolato, per attività e per finanziatori:
in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	105.000							105.000	115.000	91
a	<p>1. Iniziative e contributi.</p> <p>1.1. Iniziative Settore.</p> <p>1.1.1. Istituzioni prescolari:</p> <p>1.1.1.1. "Girotondo dell'amicizia", VIII edizione - 9.985,00 €.</p> <p>1.1.1.2. "Appuntamento con la fantasia", III edizione - 5.360,00 €.</p> <p>1.1.1.3. Scuola&Teatro - 6.000,00 €.</p> <p>1.1.1.4. Progetto lingua materne 2010 SLO e CRO - 3.060,00 €.</p> <p>1.1.2. SEI:</p> <p>1.1.2.1. "I colori dell'autunno", Classi inferiori, III edizione - 8.365,00 €.</p> <p>1.1.2.2. "Appuntamento con la fantasia", IV Edizione, Classi inferiori - 6.760,00 €.</p> <p>1.1.2.3. "Itinerari di bellezza", Classi superiori, III edizione - 4.215,00 €.</p> <p>1.1.2.4. "La magia delle parole", Classi superiori, III edizione - 4.215,00 €.</p> <p>1.1.2.5. "Ex Tempore", Classi superiori, XII edizione - 5.340,00 €.</p>										
	<p>1.1.3. SMSI:</p> <p>1.1.3.1. "Gara di lingua italiana", X edizione - 2.134,00 €.</p> <p>1.1.3.2. "Itinerari di bellezza", III edizione - 1.525,00 €.</p> <p>1.1.3.3. "La magia delle parole", III edizione - 4.215,00 €.</p> <p>1.1.3.4. "Ex Tempore", XII edizione - 2.290,00 €.</p> <p>1.1.4. "Premio Antonio Pellizzer", III edizione - 2.500,00 €.</p> <p>1.1.5. "Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI", III edizione - 5.400,00 €.</p>										

Rettifica Piano UI 2010

b	2. Contributi a supporto di attività. 2.1. Progettualità dei singoli istituti prescolari e scolastici - 10.000,00 €. 2.2. Per l'organizzazione della "Gara d'italiano per gli alunni delle SEI", alla testata "Arcobaleno" della EDIT di Fiume - 4.268,50 €. 2.3. Alla SEI "B. Benussi" di Rovigno a sostegno di un insegnante a mezza norma per il doposcuola della sezione periferica di Valle - 9.500,00 €. 3. Attività generale del Settore. 3.1. Attività generale del Settore -10.000,00 €.										
2	Escursioni e Viaggi studio SEI (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011).		234.500						234.500	197.000	119
a	LIS ludico con visita all'Acquario e al centro storico di Trieste (IV Cro/V Slo) - 10.000,00 € lordi.										
b	Colonie estive (VI Cro/VII Slo) - 117.000,00 € lordi.										
c	LIS e Museo dell'Antartide (VII Cro/VIII Slo) - 10.000,00 € lordi.										
d	Anticipo Viaggio d'istruzione IX Slo e VIII Umago e Buie - da giugno 2011 all'autunno 2010: 15.000,00 € lordi.										
e	Viaggi d'istruzione "Genova, Pisa e Firenze" (VIII Cro/ IX Slo), 4 giorni - 75.000,00 € + 10% = 82.500,00 € lordi.										
3	Escursioni e Viaggi studio SMSI (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011).		176.000						176.000	124.000	142
a	Life Learning Center e Laboratorio di biologia marina (classi I) - 9.000,00 € al netto.										
b	Gita d'istruzione a Ravenna o Mantova o Venezia (classi II) - 35.000,00 € al netto.										
c	Viaggio d'istruzione a Roma (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali) - 115.000,00 € al netto.										
4	Seminari annuali di aggiornamento.	125.000							125.000	110.000	114
a	Attività seminariali per le educatrici.										
b	Attività seminariali per gli insegnanti di classe.										
c	Attività seminariali per i docenti di lingua e letteratura italiana.										
d	Attività seminariali per docenti di storia, storia dell'arte, geografia, natura e conoscenza della società.										
g	Seminario estivo di Lingua e Cultura italiana.										
h	Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana.										
i	XLIV Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana.										

Rettifica Piano UI 2010

I	XXXIX Seminario invernale di aggiornamento matematico-scientifico.									
m	Attività seminariali per docenti delle materie scientifiche.									
5	Docenti dall'Italia nelle SEI e nelle SMSI (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011).		225.000					225.000	244.000	92
6	Libri di testo ausiliari e sussidiari (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011).		330.000					330.000	330.000	100
7	Attrezzature e mezzi didattici e relativa manutenzione.		330.000					330.000	320.000	103
	TOTALE	230.000	1.295.500	0	0	0	0	1.525.500	1.440.000	106

Rettifica Piano UI 2010

2 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “CULTURA”

Il programma del Settore “Cultura” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	4.667		1.499	1.927		4.547		12.640	13.000	97
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.										
2	Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLIII edizione.	62.900		11.100			0		74.000	74.000	100
	Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa dell'Antologia.										
3	Corsi d'italiano (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011).		120.000						120.000	120.000	100
	Organizzazione di corsi d'italiano nelle CI in cui non esiste una Scuola Italiana (6.000 ore x 20,00 € lorde all'ora).										
5	Conferenze (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011).		44.000						44.000	44.000	100
	Quattro conferenze annuali per ogni CI. Retribuzione lorda dei conferenzieri provenienti dall'Italia o connazionali, secondo il tariffario dell'UPT rispettivamente dell'UI.										
6	Serate letterarie e tavole rotonde.	21.208		3.442	4.300		3.950		32.900	16.450	200
	Copertura delle spese per le serate letterarie e tavole rotonde organizzate dalle CI e dall'UI: - 42 serate letterarie a 300,00 € = 12.600,00 €, - 16 serate letterarie a 400,00 € = 6.400,00 €, - 18 tavole rotonde a 500,00 € = 9.000,00 €, - 1 tavola rotonda a 1.000,00 € = 1.000,00 €, - 1 tavola rotonda a 800,00 € = 800,00 €, - 1 Convegno a 3.100,00 € = 3.100,00 €.										
7	Pubblicazioni.	9.800					9.550		19.350	19.350	100

Rettifica Piano UI 2010

a	Pubblicazione di 1 volume di autore connazionale nell'ambito della "Biblioteca Istriana" (0 €).										
b	Finanziamento parziale dei giornalini delle CI (12.400,00 €).										
c	Pubblicazione di un volume dell'EDIT: raccolta di prose di Ester Sardoz Barlessi "Racconti di donne e guerre istriane" oppure raccolta di prose di Gianna Dallemulle Ausenak "Cucai e gabbiani" - 2.000,00 €.										
d	Università "Juraj Dobrila" di Pola, Dip. Italianistica - Atti del Convegno: "30 di studi d'italianistica a Pola: passato, presente e futuro" (2.450,00 €).										
e	Società di studi storici e geografici Pirano – Pubblicazione "Diego de Castro 1907-2007 - atti del Convegno internazionale" (1.500,00 €) e "Cesare dell'Acqua - atti del Convegno internazionale di studi" (1.000,00 €).										
8	Mostre d'arte.	20.558		3.442	3.000			20.000	47.000	37.000	127
a	XVII "Ex tempore di pittura Grisignana 2008" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti (il programma dettagliato sarà definito in seguito) - 30.000,00 €.										
b	XXII "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.000,00 €.										
c	XXIV Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2010" di Abbazia - 500,00 €.										
d	Mostra itinerante di fotografie EX TEMPORE 2009 - 1.500,00 €.										
e	UI: Mostra nel 100esimo anniversario della Prima esposizione provinciale istriana di Capodistria - 13.000,00 €.										
9	Simposi e convegni.	4.000							4.000	6.000	67
a	Finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI.										
10	Fornitura libri.								0	0	-
	Libri destinati alle Scuole, alle CI e alle Istituzioni della CNI.										
11	Conferenze in Italia.								0	0	-
	Conferenze e presentazioni librarie di autori della CNI organizzate a Trieste e in altre sedi per promuovere i libri dei nostri connazionali anche nella Nazione Madre.										

Rettifica Piano UI 2010

12	Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI.	11.000						11.000	4.500	244
a	CI Buie, 20° anniversario della banda d'ottoni della CI (1.000,00 €).									
b	CI Castelvenero, 10° anniversario del gruppo delle fisarmoniche (500,00 €).									
c	CI Cittanova, 50° anniversario CI e apertura sede nuova (3.000,00 €).									
d	CI Isola-Dante, 10° anniversario di 4 attività della CI: (antanti musica leggera; gruppo giovanile per la tutela delle tradizioni; corso di dizione; tennis da tavolo (500,00 €).									
e	CI Lussinpiccolo, 20° anniversario della CI con inaugurazione della nuova sede (1.000,00 €).									
f	CI Mattereda, 10° anniversario della CI (500,00 €).									
g	CI Momiano, 10° anniversario della mandolinistica (500,00 €).									
h	CI Pirano, 20° anniversario del gruppo di ceramica (1.000,00 €).									
i	CI Salvore, 50° anniversario CI (3.000,00 €).									
13	Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI.	25.000				0		25.000	30.000	83
a	Finanziamento dell'attività ordinaria del <i>Cenacolo</i> - 20.000 €.									
b	Pubblicazione del " <i>Dizionario bio-bibliografico</i> " dei poeti, scrittori, saggisti, storiografi, musicisti, artisti - 0 €.									
c	Pubblicazione dell'Antologia " <i>Istria in poesia, la poesia dell'Istria</i> ". - 5.000 €.									
14	Escursioni in Italia (il finanziamento è riferito al 2010. Nella programmazione 2011 l'importo andrebbe raddoppiato per gli anni finanziari 2011 e 2012).		355.000					355.000	320.000	111
	In conformità allo specifico Regolamento, escursione dei soci delle CI (per ogni CI un viaggio d'istruzione di tre giorni) e dei Presidenti delle CI (un viaggio d'istruzione di tre giorni).									
15	Borse libro.		75.000					75.000	65.000	115
a	Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Scuole, agli Enti, alle Istituzioni e alle CI, per un totale di 65.000 € al lordo, nonchè 10.000,00 € al lordo per le spese di spedizione e di sdoganamento.									

Rettifica Piano UI 2010

b	Borse libro individuali da erogare in base allo specifico Regolamento, per complessive cca 1.800 borse libro a 100 € cadauna (al netto), per un totale di 198.000,00 € al lordo. L'importo viene stanziato sui residui di cui alle Convenzioni MAE-UI 2002, 2006, 2007 e 2009.										
16	Gratificazione dei dirigenti per le attività culturali delle CI (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011).		82.800						82.800	80.000	104
	Gratificazione dirigenti per le attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.), per 4.140 ore x 20,00 € lorde all'ora.										
17	Contributo a favore dell'IRCI.		50.000						50.000	30.000	167
	Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.										
18	Dramma Italiano di Fiume. Contributo per la realizzazione di attività teatrali:	130.500							130.500	130.500	100
a	Titolo: Tutto sulle donne. Autore: Miro Gavran. Regia: Nevia Rosic. Costo del progetto + tournée: 73.226,03 €. Mezzi richiesti a UI: 25.005,14 €.										
b	Titolo: Somewhere City. Autore: Goran Lelas. Regia: Costo del progetto + tournée: 93.998,35 €. Mezzi richiesti a UI: 43.329,93 €.										
c	Titolo: Michlestaedter. Autore: Marco Colli. Regia: Marco Colli. Costo del progetto + tournée: 86.776,15 €. Mezzi richiesti a UI: 34.367,46 €.										
d	Marketing e attività particolari. Spese fisse Teatro. Costo complessivo: 13.686,23 €. Mezzi richiesti a UI: 13.686,23 €.										
19	IX Edizione Settimana lingua italiana nel mondo.	0							0	3.000	0
20	45° Anniversario della collaborazione UI-UPT; Acquafornte, Leone di Muggia.	40.000							40.000	0	#DIV/0!
	TOTALE	329.633	726.800	19.483	9.227	0	38.047	0	1.083.190	992.800	109

3 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “UNIVERSITÀ E RICERCA SCIENTIFICA”

Il programma del Settore “Università e Ricerca scientifica” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	8.000							8.000	5.000	160
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.										
2	Centro di Ricerche Storiche di Rovigno.	214.267					55.516		269.783	266.000	101
a	Paghe dipendenti - 135.000 €.										
b	Indennizzi dipendenti - 11.000 €.										
c	Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €.										
d	Spese viaggio - 12.000 €.										
e	Stampa pubblicazioni - 10.000 €.										
f	Acquisto pubblicazioni - 7.000 €.										
g	Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 4.000 €.										
h	4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €.										
i	Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 12.000 €.										
l	Spese di rappresentanza - 3.000 €.										
m	Spedizione volumi a Enti e singoli - 4.000 €.										
n	Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4061 - 50.800,00 €.										
o	Dottorati di ricerca finalizzati ai dipendenti del CRS (R. Marsetic e O. Moscarda Oblak) - 10.000 €.										
3	Società di studi storici e geografici di Pirano.	4.000							4.000	7.000	57
a	Cofinanziamento del Convegno scientifico “La Prima Esposizione Provinciale Istriana di Capodistria. Trieste e l'Istria al tramonto dell’Austria-Ungheria”; € 4.000,00.										
b	Co-finanziamento degli "Incontri storico-culturali"; € 0.										

Rettifica Piano UI 2010

4	Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (il finanziamento è riferito all'anno finanziario 2011).		90.000						90.000	90.000	100
	Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.										
5	Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi.	5.000							5.000	5.000	100
a	Promozione dell'attività scientifica.										
b	Organizzazione di convegni e conferenze.										
c	Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNL e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali.										
d	Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNL.										
e	Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori.										
f	Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domicilari e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli.										
	TOTALE	231.267	90.000	0	0	0	55.516	0	376.783	373.000	101

4 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “TEATRO, ARTE E SPETTACOLO”

Il programma del Settore “Teatro, Arte e Spettacolo” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	3.520		950			7.050		11.520	13.502	85
	Spese non programmate, destinate al sostegno di iniziative di carattere artistico-culturale promosse nel corso dell'anno.										
2	Spese viaggio ed Escursioni di Sezioni e Gruppi delle CI e delle Società Artistico-Culturali.	43.575					7.425		51.000	51.000	100
	Contributo finanziario agli scambi culturali tra le varie CI e tra le CI e associazioni culturali all'estero, in primo luogo italiane, tenendo conto dei programmi presentati da sezioni e società. A loro discrezione, le singole CI possono rinunciare ai viaggi, impiegando questi fondi per l'acquisto di mezzi tecnici (stoffe, vestiti, strumenti musicali, ecc....).										
3	XXXVIII edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre" (30 partecipanti).	10.000		3.442			16.558		30.000	30.000	100

Rettifica Piano UI 2010

	Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di ciclo di trasmissioni RTV da parte dei Programmi CNI di RTV Capodistria.									
4	Programma artistico-culturale in seno alle SAC (120 partecipanti).	4.500		4.694				9.194	9.194	100
	Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola.									
5	Rassegne artistico-culturali delle CI (400 partecipanti).	4.000		6.884	0			10.884	14.384	76
	Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc.									
6	Incontri tra le SAC (200 partecipanti).	2.000		1.721				3.721	3.721	100
	Sostegno a incontri annuali tra le SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola.									
7	Festival del folclore "Leron" di Dignano.	1.558		3.442				5.000	5.000	100
	Partecipazione all'organizzazione e al finanziamento del Festival del folclore "Leron" 2007 di Dignano.									

Rettifica Piano UI 2010

8	Centro studi di musica classica "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio.	68.279		1.721				70.000	70.000	100
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (60.100,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2009, comprese le 2 ore settimanali aggiuntive di flauto presso la sede di Pola; 1.900,00 € per altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" (8.000,00 €).									
9	Dirigenti artistici della CNI.	357.680						357.680	330.480	108
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti nelle Comunità degli Italiani. Totale 21.040 ore annuali x 17,00 € lordi all'ora, cui si aggiungono 1.200 ore di cui al successivo Cap. 11, per complessive 22.240 ore annuali.									
11	Dirigenti artistici residenti in Italia (il finanziamento è riferito al 2010. Nella programmazione 2011 l'importo andrebbe raddoppiato per gli anni finanziari 2011 e 2012).		80.000					80.000	80.000	100
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola".									
12	Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia. (UPT)	10.000				32.000		42.000	35.000	120
	Sostegno alle tournèe dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume.									
13	Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI.	25.000				5.000		30.000	30.000	100
a	Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.									
14	Eventi e Spettacoli.	25.196				33.304		58.500	67.000	87
a	Ciclo di concerti estivi in CI Pola - 10.000,00 €.									
b	Serate evento in CI Fiume all'insegna della tradizione fiumana - 10.000,00 €.									
c	Concerto di Capodanno a Capodistria/Portorose - 10.000,00 €.									
d	Premio Marizza - 8.500,00 €									
e	Eventi e spettacoli in collaborazione con le Rappresentanze diplomatico-consolari e Gli Istituti Italiani di Cultura in Croazia e Slovenia - 20.000,00 €.									

Rettifica Piano UI 2010

f	Teatro "Rossetti" di Trieste, spettacolo "La notte dell'angelo" di De Francovich/Giovanetti, 2 repliche - 0 € (compreso nella voce 12).										
g	Canoni per l'affitto di teatri - 0 € (compreso nella voce 12).										
h	Teatro "L'Armonia" di Trieste, 3 repliche - 0 € (compreso nella voce 12).										
	TOTALE	555.308	80.000	22.854	0	0	101.337	0	759.499	739.281	103

5 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE "INFORMAZIONE ED EDITORIA"

Il programma del Settore "Informazione ed Editoria" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	8.000							8.000	5.000	160
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.										
2	Spese di costituzione e di avvio dell'«Associazione dei giornalisti della CNI».								0	0	#DIV/0!
	Spese legali, riunioni, tesserini, viaggi e altri costi tecnici in funzione della costituzione e dell'avvio dell'Associazione dei giornalisti della CNI.										
3	Spese aggiornamento professionale giornalisti.	10.000							10.000	14.200	70
a	Copertura dei costi degli stage giornalisti - 10.000,00 €.										
4	Finanziamento de "Il Bollettino dell'UI".	5.000							5.000	6.000	83
	Spese stampa e grafica di 4 numeri.										
5	"La Voce nelle scuole".		0						0	93.500	-
	Accensione di 440 abbonamenti a "La Voce del Popolo" (91 per la Slovenia e 349 per la Croazia) per tutti gli allievi delle III e delle IV classi delle SMSI. Nella Convenzione MAE-UI 2009 il finanziamento copre il periodo IX 2010 - IX 2011. Nella Convenzione MAE-UI 2011 andrà previsto il finanziamento per il periodo IX 2011 - IX 2012.										
6	"EDIT nelle Scuole".		154.000						154.000	0	#DIV/0!
	Distribuzione gratuita di "Arcobaleno", "Panorama" e "La Battana". Il finanziamento copre il periodo III 2011 - III 2012.										
7	Abbonamenti EDIT.	230.800							230.800	230.800	100
a	«La Voce del Popolo» (322).										
b	«Panorama» (547).										
c	«La Battana» (391).										
d	«Arcobaleno» (53).										

Rettifica Piano UI 2010

e	Spese spedizione e trasporto EDIT.									
f	Spese spedizione UPT.									
8	Concorsi a premi EDIT.	6.200						6.200	6.200	100
a	Concorsi organizzati da «La Voce del Popolo» Un fiore per la mamma, XXV edizione.									
b	Concorsi organizzati da «Panorama» - Cruciverba.									
c	Concorsi organizzati da «Arcobaleno».									
9	Contributo per la pubblicazione delle collane editoriali della Casa editrice EDIT e per le presentazioni della rivista "La Battana".	3.000						3.000	4.000	75
10	Programmi Italiani di RTV Capodistria.		330.000					330.000	0	#DIV/0!
	Trasmissione satellitare Programmi Italiani TV Capodistria.									
11	AIA Capodistria.	10.000						10.000	0	#DIV/0!
a	Abbonamento annuale al servizio generale dell'Agenzia STA - 5.760,00 €.									
b	Copertura delle spese di viaggio dei giornalisti dell'AIA - 4.240,00 €.									
12	Abbonamenti a quotidiani, periodici e riviste italiane per le CI, Scuole, Istituzioni e testate della CNI.	160.000						160.000	160.000	100
	Mantenimento degli attuali livelli di abbonamenti a quotidiani, riviste e periodici italiani in favore delle CI, Scuole e Istituzioni della CNI.									
13	Cofinanziamento del progetto editoriale "Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro".						0	0	25.000	-
	Cofinanziamento del progetto editoriale "Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro" ad opera dell'Associazione Cielo Terra Mare" di Pordenone per la realizzazione di 2 DVD di 60 min. ciascuno. L'iniziativa sarà finanziata nel 2011.									
	TOTALE	433.000	484.000	0	0	0	0	917.000	544.700	168

6 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “COORDINAMENTO E RAPPORTI CON LE CI”

Il programma del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CI*” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	5.000					10.000		15.000	10.000	150
	Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell’anno.										
2	Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani.	0	491.112				0		491.112	401.900	122
	Ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2009, per un importo al netto di € 401.900,00. Correttivo al contributo sul Fondo Promozione CI in favore delle CI di Fiume e CI di Pola per complessivi € 24.511,00 al lordo ciascuna, per complessivi 49.022,00 € al lordo.										
3	Fondo di riserva.	40.000					20.000		60.000	50.000	120
	Costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi CI Fiume (17.000,00 €), Draga di Moschiena (1.820,00 €), Valle (3.200,00 €), Zagabria (8.400,00 €), Zara (7.320,00 €), Abbazia (4.200,00 €) e parziale copertura delle spese di gestione della CI Montenegro (8.060,00 €). TOT.: 50.000,00 €. Altre esigenze specifiche derivanti dalla peculiarità della realtà territoriale della CI, ecc.										
4	Forum dei Giovani dell’UI.	10.000							10.000	5.000	200
	Finanziamento delle attività, iniziative, progetti e delle spese funzionali del Forum dei Giovani dell’UI.										
5	Attrezzature CI.		0				0		0	11.000	0
	TOTALE	55.000	491.112	0	0	0	30.000	0	576.112	477.900	121

7 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE "ORGANIZZAZIONE, SVILUPPO E QUADRI"

Il programma del Settore "Organizzazione, Sviluppo e Quadri" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	4.000					5.000		9.000	5.000	180
a	Organizzare costanti incontri congiunti ed individuali con i fruitori delle borse di studio a Fiume, Pola, Capodistria e Trieste in collaborazione con l'UPT.										
b	Continuare a consolidare costanti contatti con i Consolati Generali d'Italia a Fiume e Capodistria per quanto concerne l'assegnazione delle borse di studio stanziare dal governo Italiano per l'area dell'ex Zona B.										
c	Avviare contatti con gli uffici ERDISU della Regione FVG per migliorare la situazione in cui si trovano i nostri studenti sia nei confronti degli studenti d'Italia che nel doveroso del riconoscimento dei loro diritti in Slovenia e Croazia.										
d	Collaborare con i Consigli delle Nazionalità, con le CAN e quindi con varie amministrazioni comunali per l'assegnazione delle borse di studio erogate da Comuni e/o Città agli studenti del luogo.										
e	Sondare le possibilità di includere gli studenti della CNI nei progetti Europei quali Erasmus, Socrates, ecc.										
f	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.										
2	Borse studio per le Università in Italia.	147.808							147.808	145.949	101
a	10 mensilità di € 464,81 = 4.648,10 € x 28 borse di studio = 130.146,00 €.										
b	Contributo laurea 2 mensilità di € 464,81 = 929,62 € x 7 borse di studio = 6.507,00 €.										
c	3 mensilità (da ottobre a dicembre x 8 nuovi borsisti 2010/2011) di € 464,81 x 3 x 8 = 11.155,44 €.										
3	Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia.	49.320							49.320	48.240	102

Rettifica Piano UI 2010

a	10 mensilità di € 180,00 = 1.800,00 € x 23 borse di studio = 41.400,00 €.										
b	Contributo laurea, 2 mensilità di € 180,00 = 360,00 € x 6 borse di studio = 2.160,00 €.										
c	4 mensilità (da settembre a dicembre x 8 nuovi borsisti 2010/2011) di € 180,00 x 4 x 8 = 5.760,00 €.										
4	Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.	42.480							42.480	42.120	101
a	10 mensilità di € 180,00 = 1.800,00 € x 18 borse di studio = 32.400,00 €.										
b	2 mensilità di € 180,00 = 360,00 € x 7 borse di studio = 2.520,00 €.										
c	4 mensilità (da settembre a dicembre x 8 nuovi borsisti 2010/2011) di € 180,00 x 4 x 8 = 5.760,00 €.										
5	Orientamento professionale.	5.000							5.000	5.000	100
a	organizzare incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x 7 Scuole).										
b	organizzare la partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste.										
6	Borse di studio per specializzazioni post-laurea.	12.500	55.000						67.500	20.000	338
a	Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro.										
b	Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche.										
7	Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico.	40.000							40.000	40.000	100
a	1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 20.000,00 € per anno scolastico.										
	TOTALE	301.108	55.000	0	0	0	5.000	0	361.108	306.309	118

8 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “ATTIVITÀ SPORTIVE”

Il programma del Settore “Attività sportive” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	5.000							5.000	5.000	100
2	Migliori sportivi 2008 - Incontri.	4.500							4.500	4.605	98
3	Nuoto-Giochi e Campionati.	2.574							2.574	2.638	98
4	Sci alpino - Giochi.	3.028							3.028	2.817	107
5	Pallavolo - Campionati.	2.477							2.477	2.535	98
6	Pallavolo - Giochi.	2.942							2.942	3.010	98
7	Tornei delle CI - Incontri.	1.645							1.645	1.783	92
8	Calcio - Campionati.	1.658							1.658	1.359	122
9	Calcio - Giochi.	2.402							2.402	2.458	98
10	Green volley e calcetto F. - Giochi.	2.353							2.353	0	#DIV/0!
11	Green volley e calcetto F. - Campionati.	2.078							2.078	0	#DIV/0!
12	Torneo di tennis - Incontri.	1.603							1.603	1.782	90
13	Torneo di bocce - Incontri.	1.411							1.411	1.444	98
14	Torneo di calcetto - Incontri.	2.381							2.381	2.465	97
15	Atletica - Campionati.	4.411							4.411	4.232	104
16	Atletica - Giochi.	6.950							6.950	6.944	100
17	Lussarissimo - Gare di sci alpino.	0							0	0	#DIV/0!
18	Atletica Meeting internazionale.	6.028							6.028	2.817	214
19	Giochi sportivi studenteschi – Giochi.	0							0	3.761	-
20	Torneo di tennis da tavolo – Incontri.	0							0	1.155	-
21	XIX Incontro sportivo UI - Incontri.	9.606							9.606	10.000	96
22	IX Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri.	2.491							2.491	1.507	165
23	Torneo di pallavolo F.	826							826	1.099	75
24	Incontro dell’amicizia - Incontri.	2.450							2.450	2.366	104
25	Giochi dei nostri nonni – Incontri.	0							0	0	#DIV/0!
26	Campestre - Giochi e Campionati.	3.853							3.853	3.859	100
27	Pallacanestro – Campionati.	1.713							1.713	1.753	98

Rettifica Piano UI 2010

28	Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri.	798							798	817	98
29	Tennis da tavolo - Giochi e Campionati.	1.879							1.879	1.922	98
30	Aggiornamento e formazione.	11.560							11.560	10.000	116
31	Mezzi straordinari (viaggi, apertura Giochi, acqua partecipanti, targhe partecipanti e detentori records dei Giochi, gadgets, corpetti membri organizzazione, stampa "Albo d'Oro", manifesti, inviti, ecc.)	20.000							20.000	0	#DIV/0!
	TOTALE	108.617	0	0	0	0	0	0	108.617	84.128	129

9 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “ATTIVITÀ SOCIALI, RELIGIOSE E SANITARIE”

Il programma del Settore “Attività Sociali, Religiose e Sanitarie” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	3.000					5.000		8.000	5.000	160
a	Incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia.										
b	Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni.										
c	Altre attività non programmate.										
	TOTALE	3.000	0	0	0	0	5.000	0	8.000	5.000	160

10 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE «AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI»

Il programma del Settore «Affari giuridico-amministrativi» della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	5.000							5.000	5.000	100
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.										
2	Pubblicazioni dell'Unione Italiana	5.000					5.000		10.000	5.000	200
a	Pubblicazione di una raccolta degli atti.										
b	Pubblicazione, spese stampa e grafica, eventuali onorari d'autore, presentazione del volume "Guida all'Universo CNI".										
3	Spese di costituzione e di avvio del «Consiglio degli eletti della CNI».	0							0	0	#DIV/0!
	Spese legali, riunioni, tesserini, viaggi e altri costi tecnici in funzione della costituzione e dell'avvio del Consiglio degli eletti della CNI.										
	TOTALE	10.000	0	0	0	0	5.000	0	15.000	10.000	150

11 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “ECONOMIA”

Il programma del Settore “Economia” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.							5.000	5.000	5.000	100
2	Visite a Fiere specialistiche.							0	0	0	#DIV/0!
	TOTALE	0	0	0	0	0	0	5.000	5.000	5.000	100

12 PROGRAMMAZIONE DEL SETTORE “FINANZE E BILANCIO”

Il programma del Settore “Finanze e Bilancio” della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana, per il 2010, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Attività generale del settore.	2.457					7.500	6.093	16.050	6.093	263
2	Fondo di riserva generale.	27.000		11.000	0		2.959		40.959	89.491	46
	TOTALE	29.457	0	11.000	0	0	10.459	6.093	57.009	95.584	60

Rettifica Piano UI 2010

13 PROGRAMMAZIONE DELLE SPESE FUNZIONALI DELL'UNIONE ITALIANA E DEI SUOI ORGANI

I PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2010

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Spese Assemblea UI. 4 riunioni (indicativamente una per ogni trimestre).	28.000							28.000	28.000	100
2	Organismi operativi permanenti dell'Assemblea dell'UI.	1.000							1.000	4.000	25
3	Comitato dei Garanti. (2 riunioni).	1.000							1.000	1.000	100
4	Presidenza dei lavori dell'Assemblea (indennità, spese viaggio e diarie).	24.000							24.000	24.000	100
5	Giunta Esecutiva UI, 20 riunioni (indennità, spese viaggio e diarie).	64.000							64.000	64.000	100
6	Elezioni UI e CI. Organizzazione delle elezioni per il rinnovo dell'Assemblea UI.	30.000							30.000	0	#DIV/0!
7	Fondo Presidenza dell'Unione Italiana.	2.850							2.850	4.000	71
8	Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI.	2.850							2.850	4.000	71
	TOTALE	153.700	0	0	0	0	0	0	153.700	129.000	119

II PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2010

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Spese materiali.	59.110		3.651	935		17.000		80.696	78.219	103
2	Costi per i dipendenti.	71.000		75.405	31.125				177.530	177.530	100
	TOTALE	130.110	0	79.056	32.060	0	17.000	0	258.226	255.749	101

Rettifica Piano UI 2010

III SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2010

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Retribuzione personale dipendente.	21.700				43.000			64.700	64.500	100
2	Cofinanziamento dell'Ufficio "Europa"								0	31.000	-
3	Servizio contabile.	8.800							8.800	8.800	100
4	Spese per la sicurezza sul lavoro.	600							600	200	300
5	Spese viaggio.	1.000							1.000	1.000	100
6	Spese di rappresentanza.	1.000							1.000	1.000	100
7	Provvigioni bancarie.	900							900	600	150
8	Spese manutenzione rete informatica e attrezzature.	2.000							2.000	2.000	100
9	Materiale di cancelleria.	3.600							3.600	3.600	100
10	Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax).	8.000							8.000	7.500	107
11	Spese postali.	2.000							2.000	1.500	133
12	Spese abbonamenti a pubblicazioni.	500							500	300	167
13	Spese affitto sede.	7.500							7.500	10.000	75
14	Spese energia elettrica, acqua.	3.000							3.000	2.600	115
15	Spese di pulizia.	2.600							2.600	2.400	108
	TOTALE	63.200	0	0	0	43.000	0	0	106.200	137.000	78

Rettifica Piano UI 2010

RIEPILOGO SPESE FUNZIONALI UNIONE ITALIANA E SUOI ORGANI:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4063 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4062 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2009; ecc.)	Entrate proprie	TOTALE 2010	TOTALE 2009	INDICE 2009/2010
1	Totale del Piano spese dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva (I).	153.700	0	0	0	0	0	0	153.700	129.000	119
2	Totale della spese funzionali dell'Unione Italiana (II+III).	193.310	0	79.056	32.060	43.000	17.000	0	364.426	392.749	93
	TOTALE COMPLESSIVO	347.010	0	79.056	32.060	43.000	17.000	0	518.126	521.749	99

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
On. Furio Radin

Dignano, 31 marzo 2010



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
ASSEMBLEA

Proposta
Ad 2)

MOTIVAZIONE
ALLA “RETTIFICA DEL PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO
DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2010”

La presente “*Rettifica al Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*” rappresenta l’insieme delle richieste, delle necessità, dei bisogni, delle iniziative e degli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2010, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno assicurate dai finanziatori – erogatori all’Unione Italiana. È stata predisposta, quindi, sulla base delle proposte e delle priorità formulate dai Settori di attività della Giunta Esecutiva, tenuto conto dei piani e programmi di lavoro delle Istituzioni della CNI, nonché delle indicazioni e delle comunicazioni dell’Università Popolare di Trieste, in data 21 dicembre 2009, 22 e 25 gennaio 2010, 3 e 10 marzo 2010 relative ai residui UPT per il 2009, nonché degli stanziamenti effettivi da parte della Repubblica di Croazia, della Repubblica di Slovenia e della Regione Istriana.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.); sulla base delle indicazioni e delle informazioni fornite dall’Università Popolare di Trieste.

Il Programma è stato quantificato finanziariamente partendo dal “*Programma della Giunta Esecutiva per il mandato 2006-2010: le linee guida*” approvato dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2009.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2010, partendo dalle spese realizzate nell’anno 2009 per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,266254 Kune, della Banca Nazionale Croata, in data 11 dicembre 2009.

Le spese dell'Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell'Assemblea e le spese di gestione dell'Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2010, sono state quantificate finanziariamente in base alle uscite medie realizzate nel periodo gennaio-ottobre 2009, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell'Unione Italiana per il 2010.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*” risente sia della riduzione dei finanziamenti da parte dello Stato italiano e della Regione Friuli Venezia Giulia, sia del ripristino del finanziamento nazionale italiano della Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti, negli importi del 2008, in favore della Comunità Nazionale Italiana per il triennio 2010-2012. La diminuzione, ossia il ripristino, dei finanziamenti è il seguente:

- a) Cap. 4062 del MAE (Legge 19/91 e successive modificazioni): da 3.087.270,00 € a 4.650.000,00 €; + 50,62%, ossia + 1.562.730,00 €.
- b) Cap. 4063 del MAE (contributo ordinario, Piano Permanente UI-UPT): da 1.866.662,00 € a 1.856.000,00 €; - 0,57%, ossia - 10.662,00 €.
- c) Cap. 4061 del MAE: da 57.869,00 € a 50.800,00 €; - 12,22%, ossia - 7.069,00 €;
- d) Complessivamente i finanziamenti in favore della CNI passano da 5.011.801,00 € a 6.564.000,00 €; + 30,97%, ossia un aumento di 1.552.199,00 €.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*” risente negativamente della diminuzione dei finanziamenti da parte della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia per il 2010, che passano da 1.210.000,00 € a 1.070.000,00 € 00 €, ossia - 11,74%.

Italia. Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4063) per il 2010 è pari a 1.856.000,00 €, diminuito per il 10% di detto importo che andrà a coprire le spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **1.670.400,00 € (A)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Il contributo ordinario della Regione Autonoma del Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 è pari a 1.070.000,00 €, diminuito del 10% di detto importo destinato alla copertura delle spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **963.000,00 € (B)** al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Complessivamente, il contributo ordinario all'Università Popolare di Trieste per il 2010, a favore della Comunità Nazionale Italiana, è, pertanto, pari a **2.633.400,00 € (A+B)**.

Inoltre, l'UPT ha comunicato all'UI, in data 10 marzo 2010, l'ammontare del residuo passivo al termine dell'anno d'esercizio 2009, nell'importo di **216.559,00 €** al netto.

La stampa dei libri del CRS è finanziata con i fondi di cui al Capitolo 4061 del Ministero degli Affari Esteri italiano, per un importo pari a **€ 50.800,00**.

Inoltre, una parte sempre più consistente del programma dell'Unione Italiana, per motivi di così detta capienza sui fondi ordinari del MAE per il tramite dell'UPT, è spostato sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni, ovvero dal rifinanziamento triennale della Legge 193/04, per un importo al lordo (comprensivo del 10% delle spese di gestione) complessivo pari **3.222.412,00 €**.

Croazia. La finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato, per il 2010, uno stanziamento in favore dell'UI, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, che ammonta a Kune 962.000,00, ossia **132.393,00 €**.

Il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana per il 2010 è diminuito di 50.000,00 Kune (-14,29%), ed è pari a 300.000,00 Kune, ossia **41.287,00 €** (- 6.881,00 €).

Slovenia. La finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato per il 2010 un lievissimo aumento del finanziamento, pari a 200,00 €, sull'importo del 2009 in favore della CNI, per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno. Pertanto nel 2010 le entrate da questa fonte a favore dell'Unione Italiana saranno pari a **43.000,00 €**.

Altro. Gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a **11.093,00 €** (affitto sede Cherso: 2.059,20 €; affitto sede Buie: 8.033,52 €; affitto VIP: 1.000,00).

Complessivamente, per la realizzazione delle attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati **6.350.944,00 €**, con un aumento di € 755.493,00, ossia del 14%.

RIEPILOGO DEI FINANZIAMENTI			
N°	Soggetto finanziatore	€	€
1.	Repubblica Italiana: Cap. 4063 MAE, Contributo ordinario all'UPT.	1.670.400,00	
2.	Repubblica Italiana: Cap. 4062, L. 19/91 e successive estensioni.	3.222.412,00	
3.	Repubblica Italiana: L. FVG 78/79.	963.000,00	
4.	Repubblica Italiana: Altri (Cap. 4061 MAE; Residuo passivo UPT 2008, ecc.).	267.359,00	
	TOTALE ITALIA		6.123.171,00
5.	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.	132.393,00	
6.	Repubblica di Croazia: Regione istriana.	41.287,00	
	Totale Croazia		173.680,00
7.	Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità.	43.000,00	
	Totale Slovenia		43.000,00
8.	Entrate proprie.	11.093,00	
	Totale entrate proprie		11.093,00
	TOTALE COMPLESSIVO		6.350.944,00

La partecipazione di altre fonti per il finanziamento delle attività a titolo di donazione o di partecipazione alle spese da parte di soggetti culturali, giuridici e privati è strettamente finalizzata e si verifica saltuariamente, indipendentemente dal programma delle attività pianificate.

Dopo l'approvazione da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, sarà cura dell'Amministrazione dell'UI inviare copia del "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*" a tutti gli Enti finanziatori.

Si rileva, altresì, che nella Proposta di "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*" non è stata inclusa la realizzazione dei progetti e degli interventi di natura straordinaria previsti dalla Legge 19/91 e successive estensioni e da altre Leggi, come evidenziato in calce alla programmazione di attività di ogni singolo settore.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua VI Sessione Urgente, tenutasi il 22 marzo 2010, Ad Abbazia, ha approvato la proposta di Rettifica al "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*".

Il "*Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*" potrà essere modificato o integrato in seguito a cambiamenti del Programma delle attività dell'Unione Italiana o in seguito a eventuali modifiche di legge e altre disposizioni.

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
On. Furio Radin

Dignano, 31 marzo 2010